

VÖDS NULIK, FA KADÄM VOLAPÜKA DE YEL: 2007 JÜESA 2017 PEZEPÖLS

f. m. = fom mögik (ma vödidefomam Volapükik)

f. b. = fom büikum (ma vödabuk gretik fa el Arie de Jong, fövots fa otan ad vödabuk ot, vödems dasamik)

n. k. = no komandabik

Volapük	Tradutods calöfik	Tradutod Rusänapükik	Yel nüduga
dimokarp	longan, Longan, ojo de dragón — Dimocarpis longan	лонган (фрукт)	2017
drakafluk	dragon fruit, Drachenfrucht, fruta del dragón — sots anik ela ‚Hylocereus’	питайя	2017
duriod	durian, Durian, el durián — Durio zibethinus	дуриан (плод)	2017
kivid	kiwifruit, Kiwi, el kiwi — Actinidia deliciosa	киви (фрукт)	2017
mangod	mango, Mango, el mango — Mangifera indica	манго	2017
mangost	mangosteen, Mangostan, mangostán — Garcinia mangostana	мангостан (фрукт)	2017
papay	papaya, Papaya, papaya — Carica papaya	папайя	2017
rambut	rambutan, Rambutan, rambután — Nephelium lappaceum	рамбутан (плод)	2017
stelafluk	star fruit, Sternfrucht, fruta de estrella — Averrhoa carambola	карамбола (фрукт)	2017
vatamelun	water melon, Wassermelone, melón de agua — Citrullus lanatus'	арбуз	2017
Yafeänapod	Java apple, Javaapfel, pumarosa — Syzygium samarangense	яванское яблоко	2017
licid	lychee, Litschi, el lichi — Litchi chinensis	личи, китайские личи	2017
plakmin	kaki, Kaki, caqui — Diospyros kaki; plaquemine (Fransänapüko)	хурма (плод)	2017

Volapük	Tradutods calöfik	Tradutod Rusänapükik	Yel nüduga
tomat	tomato, Tomate, el tomate — Solanum lucopersicum	томат, помидор	2017
Koreyän (pla „Tsyosenän”)		Корея (вместо Чосон)	2016
Nolüda-, Sulüda-Koreyän		Северная, Южная Корея	2016
korey (pla „tsyosen”), netapük		корейский язык	2016
balet	bit (binary digit), Bit	бит	2015
jölet	byte, Byte	байт	2015
<p>Vöds sököl kanons pagebön ad malön mafastabädis gretik:</p> <p>kilo- (10^3) = kilnaät dega = mil mega- (10^6) = mälnaät dega = balion giga- (10^9) = zülnaät dega = milbalion tera- (10^{12}) = degtelnaät dega = telion peta- (10^{15}) = deglulnaät dega = miltelion</p> <p>Sams: miljölet, KB = kilobyte; balionjölet, MB = megabyte; milbalionjölet, GB = Gigabyte; telionjölet, TB = terabyte.</p> <p>Ma vödabuk gretik fa <i>Arie de Jong</i> klülos, das id in Volapük te geboy brefodis bevünetik: milmets 10 ü 10 km. Ven geboy mafanemis lölöfo pepenölis, numavöds papladons po mafanems: minuts 10, düps kil, milmets 536, milbalionjölets 16. Ven geboy mafabrefodis bevünetik, numavöd papladon fo brefod mafanema ma mod bevünetik: <i>Nüned et labon mödoti: 350 KB (ü 350KB)</i>.</p>		<p>Для обозначения больших величин измерения могут использоваться следующие слова: кило- (10^3) — mil; мега- (10^6) — balion; тера- (10^{12}) — milbalion; пета- (10^{15}) — miltelion.</p> <p>Например: Килобайт — miljölet, KB; мегабайт — balionjölet, MB; гигабайт — milbalionjölet, GB; терабайт — telionjölet, TB.</p> <p>В соответствии с Большим словарём Ари де Йонга ясно, что в волапуке используются только международные сокращения: <i>milmets 10</i> или <i>10 km, 10 км</i>. Когда применяют вышеописанные названия мер, числительные помещаются после этих названий: minuts 10 (10 минут), düps kil (три часа), milmets 536 (536 километров), milbalionjölets 16 (16 терабайт). Когда применяют международные сокращения мер, числительное помещается перед сокращением названия меры — в соответствии с международным обычаем: <i>Nüned et labon mödoti: 350 KB</i> (объем этого файла — 350 Кб).</p>	2015
dakosädastob	traffic jam, Verkehrsstau, congestion de circulation	дорожная пробка, пробка на дороге	2015
luibaboed	skateboard, Skateboard (Rollbrett), planca a rotas	скейтборд	2015
luibasket	roller skate, Rollschuh, patin de rotas	роликовые коньки	2015

Volapük	Tradutods calöfik	Tradutod Rusänapükik	Yel nüduga
mätarönastaf	relay baton, Staffelstab, baston (de cursa a staffettas)	эстафетная палочка	2015
mätatood	bolide (sports car), Rennwagen, auto de cursa	болид, спорткар, гоночный автомобиль	2015
mätatoodistiran	racer, Rennfahrer, curritor	автогонщик	2015
neplenöf (patöf)	unevenness, Unebenheit, disnivello	неровность (свойство)	2015
neplenöfot (plad neplenöfik)	unevenness, Unebenheit, disnivello	неровность, неровное место (на дороге)	2015
sökodamätarön	relay race, Staffellauf, cursa a staffettas	эстафета (бег, соревнование)	2015
tridavegöm	kick-scooter, (Tret-)Roller, trottinette	самокат	2015
DIGITIK	digital, numérque, digitale	цифровой (<i>o технике</i>)	2013
DISKUD DENSITIK	compact disc, disque compact, Compact Disc, disco compacto, disco compatto	компакт-диск	2013
KONTAGASKRIN	touch screen, écran tactile, Sensorbildschirm, pantalla táctil, schermo tattile	сенсорный экран, сенсорный дисплей	2013
MEDÄD(S)	media, Medien, medios	медиа, канал передачи данных, СМИ	2013
MÖDAMEDÄD(S)(subsat)	multimedia	мультимедиа	2013
MÖDAMEDÄDIK (ladyek)	multimedia	мультимедийный	2013
NAALOGIK	analogue, analogique, analog, analógico(a)	аналоговый	2013
PLATANÜNÖM	tablet computer, tablette tactile, Tablet-Computer, computadora tablet, computer tascabile	планшетный компьютер, «таблетка»	2013
REGISTARÖM	reorder, enregistreur, magnétophone (audio), magnétoscope (vidéo), Aufnahmegerät, grabadora, registratore	устройство для записи (регистрации), регистратор, магнитофон (для звука), магнитоскоп (для изображения)	2013
SKRIN (televidöm, nünöm, bioskop)	screen, écran, Bildschirm, Monitor, pantalla, schermo	экран, монитор, дисплей (телевизор, компьютер, кино)	2013
TABANÜNÖM	desktop, bureau, Schreibtisch-rechner, ordenador de escritorio, computer da tavolo	рабочий стол (на экране компьютера)	2013

Volapük	Tradutods calöfik	Tradutod Rusänapükik	Yel nüduga
TELEFONÖM POLOVIK	mobile, téléphone portable (mobile), Handy, móvil, cellulare, telefonino	мобильный телефон, «моби́ла»	2013
TONODAKAEN	audio	аудио; звукотехника	2013
TONODA-VIDEODA-KAENIK	audio-visual	аудиовизуальный	2013
VIDEODAPLEDÖM	video game, jeu video, Videospiele, videojuego, videogiochi	видеоигра	2013
FOLLÖGUL	rectangle, Rechteck, rectángulo, rettangolo	прямоугольник	2011
LÖGUL	right angle, rechtwinklig, angle droit, ángulo recto, angolo retto	прямой угол	2011
LÖGULÖM	setsquare (T-Square), Zeichendreieck, équerre, cartabón, squadra a triangolo	рейшина, чертёжный угольник	2011
<i>Nems löminas</i>			
teknetin	technetium	технеций	2010
prometin	promethium	прометий	2010
hafnin	hafnium	гафний	2010
renin	rhenium	рений	2010
polonin	polonium	полоний	2010
lastatin	astatium	астатин	2010
fransin	francium	франций	2010
laktinin (f. b.: laktin)	actinium	актиний	2010
protaktinin	protactinium	протактиний	2010
neptunin	neptunium	нептуний	2010
plutonin	plutonium	плутоний	2010
lamerikin	americium	америций	2010
kurin	curium	кюрий	2010
berkelin	berkelium	берклий	2010
kalifornin	californium	калифорний	2010
länstänin	einsteinium	эйнштейний	2010
fermin	fermium	фермий	2010
mendelevin	mendelevium	менделевий	2010

Volapük	Tradutods calöfik	Tradutod Rusänapükik	Yel nüduga
nobelin	nobelium	нобелей	2010
laurensin	lawrencium	лоуренсий	2010
ruterfordin	rutherfordium	резерфордий	2010
dubnin	dubnium	дубний	2010
siborgin	seaborgium	сиборгий	2010
bohrin	bohrium	борий	2010
hasin	hassium	хассий	2010
mätnerin	meitnerium	мейтнерий	2010
darmstatin	darmstadtium	дармштадтий	2010
röntgenin	roentgenium	рентгений	2010
balbaltelin	ununbium	унунбий (коперниций)	2010
balbalkilin	ununtrium	унунтрий	2010
balbalfolin	ununquadium	унунквадий (флеровий)	2010
balballulin	ununpentium	унунпентий	2010
balbalmälin	ununhexium	унунгексий (ливерморий)	2010
balbalvelin	ununseptium	унунсептий	2010
balbaljölin	ununoctium	унуноктий	2010
<i>Tatanems</i>			
Bangladejän	Bangladesh	Бангладеш	2007
Barbudeän	Barbuda	Барбуда	2007
Belisän	Beluze	Белиз	2007
Beninän	Benin	Бенин	2007
Cibutän	Djibouti	Джибути	2007
Ganän	Ghana	Гана	2007
Gineyän-Bisauän	Guinea-Bissau	Гвинея-Бисау	2007
Granadeän (Grenadeän?)	Granada	Гранада (остров Гренада?)	2007
Grenadinuäns	Grenadines	Гренадины (острова)	2007
Herzegovän (f. b.: Härzegovän)	Herzegovina	Герцеговина	2007
Kazakistän	Kazakhstan	Казахстан	2007
Kirgistan (f. m.: Kirgidän)	Kyrgyzstan	Киргизия	2007
Kiribatuäns	Kiribati	Кирибати	2007

Volapük	Tradutods calöfik	Tradutod Rusänapükik	Yel nüduga
Komoruäns	Comores	Коморские острова	2007
Kveatora-Gineyän	Equatorial Guinea	Экваториальная Гвинея	2007
Lantigeän	Antigua	Антигуа	2007
Lemiräns Larabik Pebalöl	United Arab Emirates	Объединённые Арабские Эмираты	2007
Lesotän	Lesotho	Лесото	2007
Libanän	Lebanon	Ливан	2007
Makedoniyän (f. b.: Makedonän)	Macedonia	Македония	2007
Malaviyän	Malawi	Малави	2007
Maliyän	Mali	Мали	2007
Mianmarän	Myanmar, Burma	Мьянма, Бирма	2007
Mozambikän	Mozambique	Мозамбик	2007
Namibiyän	Namibia	Намибия	2007
Naureän	Nauru	Науру	2007
Nigeriyän (n. k.; büikumo äbinon lim komplitanemas: Nigeriyän Fransänik, Nigeriyän Linglänik)	Niger	Нигер	2007
Pakistän	Pakistan	Пакистан	2007
Palauäns	Palau	Палау	2007
Säceluäns (f. b.: Säjäluäns)	Seychelles	Сейшелы, Сейшельские острова	2007
Sankiteän	Saint Kitts	Сент-Китс	2007
Sanlusiyan (f. b.: Santaluzeän)	Saint Lucia	Сент-Люсия	2007
Santomeän	São Tomé	Сан-Томе	2007
Sanvinsenteän	Saint Vincent	Сент-Винсент	2007
Sieraleonän (f. b.: Siäraleonän)	Sierra Leone	Сьерра-Леоне	2007
Slovakiyan (f. b.: Slovakän)	Slovakia	Словакия	2007
Sloveniyän (f. m.: Slovenän)	Slovenia	Словения	2007
Solomonuäns (f. b.: Salomonuäns)	Solomon Islands	Соломоновы Острова	2007
Sulüdafrikän (Tat bolitik)	South Africa	Южно-Африканская Республика	2007
Yordän	Jordan	Иордания	2007
Zambiyän	Zambia	Замбия	2007
Zimbabiyän	Zimbabwe	Зимбабве	2007

Volapük	Tradutods calöfik	Tradutod Rusänapükik	Yel nüduga
<i>Bidanems</i>			
JUEGAVOD	candy floss; barbe à papa; Zuckerwatte	сахарная вата	2007
KLIFAVÖL	cliff; falaise; Felsenwand	утёс, отвесная скала	2007
KROMOSOM	chromosome	хромосома	2007
LALGORIT	algorithm (stababumäd ot äs „logorit” ya dabinöl)	алгоритм (уже существует такая же основа в виде слова “logorit” — логарифм)	2007
MEKAVAMEN	robot; Roboter	робот	2007
PISTAG (bim)	pistachio; pistachier; Pistazie (tree)	фисташковое дерево	2007
PISTAGANÖT	pistachio; pistache. Pistaziennusz (nut)	фисташка (орех)	2007
PLATOT (leäktronik)	circuit; Schaltung (electronic)	контур, электрическая схема	2007
SKAPAJOL	cliff; falaise; Steilküste (coastal)	крутой берег	2007
SLIFAKULABEL	roller coaster; montagnes russes; Rutschbahnberg	американские горки	2007
SUSVOGÄDIJONAN	supermodel	супермодель	2007
HI/JI/VOGÄDIJONAN	model; mannequin (pro lekanans, fotografans, skulturans)	модель (для художников, фотографов, скульпторов)	2007
(hi/ji)nüdädan	pösods genas bofik, kels dajonons okis nüdo u ti nüdo fo lekanans u fotografans	натурщик (-ца), который обнажается полностью или почти полностью перед художниками или фотографами	2007

Tefü noids, kelis dunons böds/nims/näsäks

Volapüko	Rusänapüko	Küpet	Yel nüduga
dog vaulon	собака лает	vaulön — to bark; лаять	2007
dog e lup murons	собака и волк рычат	murön — to growl; grogner; knurren; рычать	2007
dog e lup hagons	собака и волк скулят	hagön — to whine; gémir; winseln; скулить	2007
kat miovon	кошка мяукает	miovön — to meow; miauler; miauen; мяукать	2007
kat snuron	кошка мурлычет	snurön — to purr; ronronner; schnurren; мурлыкать	2007
jevod hinon	лошадь ржёт	—	2007
cuk skriyon	осёл кричит	—	2007
bub luyon	бык (корова) мычит	—	2007
jip mäyon	овца блеет	—	2007

Volapüko	Rusänapüko	Küpet	Yel nüduga
kapar mäyülon	козёл блеет	–	2007
svin grunon	свинья хрюкает	–	2007
pijun rukulon	голубь воркует	–	2007
rab e krov gratons	ворон и ворона каркают	–	2007
leon, tigrid, stäg e ber rorons	лев, тигр, олень и медведь ревут	–	2007
mev e lep skrikons	чайка и обезьяна визжат	–	2007
bödils tyirpons	птички чирикают, щебечут	–	2007
higok kravon	петух кукарекает	–	2007
jigok kagon	курица квохчет	–	2007
dök kvagon	утка крякает	–	2007
frog kvagülon	лягушка квакает	–	2007
mug feifülon	мышь пищит	–	2007
bien e musak brumons	пчела и муха жужжат	–	2007
krik tyirpon	сверчок стрекочет	–	2007
leefad trompeton	слон ревет, трубит	–	2007
snek sijidon	змея шипит	sijidön — to hiss; siffler; zischen; шипеть	2007

Vöds mödikün atas ya äkomädons in vödabuks Volapüka. Kadäm te ekuratükon gebädi vödäs somik.